



**Vaste Commissie voor Taaltoezicht**  
**Warandeborg 4 – 1000 BRUSSEL**

---

Brussel, 18 februari 2019

**Uw brief van:**  
**Uw kenmerk:**  
**Ons kenmerk:** 50.435/II/PD

Betreft : website niet beschikbaar in het Duits.

Mijnheer de Administrateur generaal,

Ter zitting van 15 februari 2019 onderzocht de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) in haar verenigde afdelingen een klacht ingediend door het verzorgend personeel van Eupen tegen het Nationaal Instituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering (RIZIV), omwille van het feit er geen Duitse versie bestaat van de RIZIV-website, met name <https://www.riziv.fgov.be> voor de Nederlandse versie en <https://www.inami.fgov.be> voor de Franse versie, waardoor de klagers geen toegang hebben tot de informatie en de verschillende formulieren van de website. De klacht heeft ook betrekking op het feit dat de aanvragen van overeenkomsten in het Frans gebeuren en dat ze dus b.v. een beroep moeten doen op de VZW « Aide et soins à domicile » om die aanvragen in te voeren, waardoor ze dan brieven van het RSVZ krijgen, die ze niet verstaan aangezien die in het Frans zijn opgesteld.

Onze brieven van 22 november 2018 en 17 december 2018, waarin uw standpunt ten aanzien van deze klacht werd gevraagd, bleven onbeantwoord.

De VCT is er dus toe gerechtigd haar advies te steunen op de gegevens die haar door de klager werden meegedeeld.

\*  
\*       \*

Het RSVZ is een openbare instelling van sociale zekerheid en is vervolgens een centrale dienst in de zin van artikel 1, § 1er, 1<sup>o</sup> van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT).

De klacht bestaat uit twee delen die apart dien te worden onderzocht.

1/ Een website is een mededeling aan het publiek.

Overeenkomstig artikel 40, 2de lid SWT, worden de berichten en mededelingen die de centrale diensten rechtstreeks aan het Duitssprekende publiek richten in het Duits ter beschikking gesteld.

De volledige website had dus ook in het Duits opgesteld moeten zijn om de klager in staat te stellen de verschillende informatie en formulieren die op de site aanwezig zijn volledig te verstaan.

2/ De aanvragen van overeenkomsten zijn akten in de zin van de SWT

Overeenkomstig artikel 42 SWT stellen de centrale diensten de akten in die van de drie talen waarvan de belanghebbende particulier het gebruik vraagt.

De aanvragen van overeenkomsten hadden dus ook in het Duits opgesteld en beschikbaar moeten zijn.

Vanwege het feit dat de aanvragen van overeenkomsten niet in het Duits zijn opgesteld, is de briefwisseling die hierop volgt in het Frans en wordt deze daarom niet begrepen door de klagers.

De briefwisseling is een betrekking met de particulier en, overeenkomstig artikel 41, § 1 SWT, maken de centrale diensten voor hun betrekkingen met de particulieren gebruik van die van de drie talen waarvan de betrokkenen zich hebben bediend.

De brieven hadden in het Duits moeten worden opgesteld.

De VCT acht de klacht ontvankelijk en gegrond.

Een afschrift van dit advies wordt aan de klager gestuurd.

Hoogachtend,

De Voorzitter,